

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2004 Nr. 253

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de rechtspositie van de strijdkrachten voor
militair personeel en troepenuitrusting tussen het Koninkrijk der
Nederlanden en de Staat Qatar;
Doha, 11 maart 2002*

B. TEKST

De Engelse en de Nederlandse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 2002, 98. Correcties op die teksten zijn geplaatst in *Trb.* 2002, 142.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2002, 98, *Trb.* 2003, 45 en *Trb.* 2004, 190.

Het in de nota's vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, heeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2002, 98 en 200, *Trb.* 2003, 45 en *Trb.* 2004, 190.

De Overeenkomst, waarvan de geldigheid op 8 september 2004 zou aflopen, blijft, ingevolge het gestelde in de eerste alinea van de in rubriek H hieronder opgenomen nota's, van kracht voor een volgende periode van twaalf maanden.

Het verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, is ingevolge het in de op één na laatste alinea van nota Nr. I gestelde in wer-

king getreden op 14 september 2004, met terugwerkende kracht tot 8 september 2004.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het verlengingsverdrag alleen voor Nederland.

H. VERLENGING

Zie de rubrieken J van *Trb.* 2003, 45 en *Trb.* 2004, 190.

Bij notawisseling van 25 augustus en 14 september 2004 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Qatar waarbij de Overeenkomst van 11 maart 2002, waarvan de geldigheid op 8 september 2004 zou aflopen, in overeenstemming met artikel 15 van de Overeenkomst van 11 maart 2002 met een periode van twaalf maanden wordt verlengd. De tekst van deze nota's luidt als volgt:

Nr. I

Royal Netherlands Embassy

Kuwait, 25 August 2004

No. KWE(Q)-2004/264

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Qatar and with reference to the Status of Forces Agreement for military personnel and equipment for the forces between the Kingdom of the Netherlands and the State of Qatar, signed in Doha on 11 March 2002 and extended until 8 September 2004 (Ministry's note no. SQK/MD/2561/2003 of 21 December 2003), the Embassy has the honour to propose, that the duration of the said Agreement, as laid down in its article 15, be extended with another twelve (12)-month period so that the Agreement eventually will expire on 7 September 2005.

If this proposal is acceptable to the government of the State of Qatar, the Embassy proposes that this Note and the affirmative reply to it shall together constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the State of Qatar, which will enter into force on the date of the reply of the relevant Qatari authorities. If this date is later than 8 September 2004, this Agreement will have retroactive effect as from the latter date.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to

renew to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Qatar the assurances of its highest consideration.

*The Ministry of Foreign Affairs
of the State of Qatar
DOHA*

Nr. II

(Unofficial Summary Translation from Arabic)

Embassy of the State of Qatar
Kuwait

14.09.2004

SQK/MD/1836/2004

Confidential
Important and Urgent

With reference to the RNE's note number kwe(Q)-2004/264 of 25.08.2004, the Embassy of the State of Qatar would like to inform of the approval of the concerned authorities on the extension of the SOFA Agreement, for one year/12 months as of 09.09.2004.

The Embassy would appreciate informing the concerned Dutch authorities of the above.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *veertiende* oktober 2004.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT